

HealthNet TPO Office Dehburi, Deh Naw, District 3 Street No.5 House No. 19, kabul

www.healthnettpo.org

Email information@healthnettpoaf org

Ph: +93(0)20 251 08 40

دفتر موسسه هلت نت تي پي او دهبور ده نو ناحیه سوم سرک ۵ میلو خانه نمبر ۱۹ کابل افغانستان ويب سايت: ايميل أدرس: نمبر موبايل:

RFQ No. AF407UN-2024-492-KBL

ANNEX I-c Quotation Request Form أورم درخواست ارابه نرخ

Vendor Name:تلم داوطلب Deadline:تاریخ وزمان تهایی تسلیمی ترخ Delivery Date:تاریخ تحویلدهی اجتاب Delivery Location:مط تحویلدهی اجتابی

به عموم شرکت های محرم دیملاله All Interestad Suppliers

سه شفیه ۲۲/۶/۱۴۰۲ 17/Sep/2024 ۲۷/۶/۱۴۰۲

دو روز بعد از امضای قرارداد Two days After Signing PO

المعالمة المعالمة المعالمة المعالمة المعالمة HealthNet TPO Laghman Provinvial Hospital, Afghanistan المعالمة ا

Dear Sir/ Madam,

به عموم داوطلبان محترم

Please send/ provide us with your quotation for the following items below;

لطف نموده نرخ اجناس ذیل را برای ما ارسال / ارایه بدارید

tom No.	Quantity	Unit	Procurement Item	Company	Unit Cost AFN	Total Cost AFN
1	1	Set	canopy, with water separator Filter, water lacket	this RFQ fo	r acceptance رخ ما هيچ نرخ را ا	ation in your company letterhead, but stamp and sigr the terms and conditions. لطفا نرخ کمپنی خود را درفوره مخصوص کمپنی خود درج وارایه بدارید, دراین فورم درخواست ارایه ن فورم را صرف به منظور اگاهی از ش
				GRAND TOTAL AFN		

Required documents for the supplice The supplier has to submit the following documents along with the quotation

Business Licence from Ministry of Commerce .
Copy of three year relevant contract.
Company Bank Account Details and copy of the president Tazkira (NID).

به منظور اینکه داوطلب واجد شرایط داوطلبی شده بتواند یاود استاد نیل را داشته باشد: داوطلب باید استاد دیل رایکجا با استاد داوطلبی خویت ارایه بدارد

جواتر تجارت که تبت وزارت تجارت باشد
کاپی منه سال فرار داد ها از موسسات مختلف
جزییات تلفسیلی حساب باشکی و کاپی تلکره ریس شرکت

Approved by: Ghulam Farooq Noorzaí

Prepared by: Hamid Ahadi

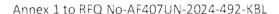
Signature:\_

Date:\_\_\_11.9.2024

Country Office

Signature:\_

Date:\_\_\_11.9.2024





**Samples:** For item included in this RFQ sample is required to be inspected by HN TPO Kabul office procurement committee members for selection.

نمونه: برای جنس شامل این فورم نیاز است تا سمیل را هیت تدارکاتی دفتر مرکزی موسسه هلت نت به خاطر بروسه انتخاب ازیزدیک معاینه نمایند.

Payment: The payment will be done 100% after the good receipt, is inspected, quality checked, and accepted. The amount payable will be transferred to the company bank account.

پرداخت قیمت جنس ۱۰۰٪ قیمت جنس شامل قرارداد بعد از تحویلدهی ، معاینه ،تصدیق کیفیت وپذیرش نهایی آنها از طریق انتقال به حساب بانکی شرکت پرداخته می شود.

**Tax**: A 2% tax amount will be deducted from the total cost of the bid price from registered suppliers with MOC & 7% from unregistered suppliers as per Afghanistan government tax law. If the supplier business license expires shortly after he contract signing, in this case also 7 % tax will be deducted.

مالیه : از آنعده سرگتهای محترم که جواز تجارت تبت وزارت محترم تجارت را داشته باشند مطابق قانون مالیلت برعایدات دولت افغانستان ۲٪ مالیه ودرغیرآن ۷٪مالیه وضع میگردد .درصورتیکه جواز تجارتی شرکت به زودی بعد ازعقد قرارداد از اعتار ساقط شود درینصورت نیز تابع ۷ فیصد مالیه میگردد.

**Delivery Location:** All goods are to be delivered to the HN TPO Office in Laghman Provincial Hospital specified in the RFQ no later than the specified period from the date of signing of the purchase order.

محل تحويلدهي: جنس شامل قرارداد به دفتر موسسه هلت نت در شفاخانه ولايتى ولايت لغمان كه در RFQ ذكراست مطابق زمان تحويلدهي كه در فورم قرارداد معين خواهد شد تحويل داده مي شود.

**Delivery Time:** The item included in this form will delivered to the HN TPO office in Laghman Provincial Hospital, If the item is not delivered according to the delivery time, HNTPO has the right to cancel the purchase order and the company will be black-listed with HNTPO for future business.

**زمان تحویلدهی**: جنس مندرج فورم هذا به دفتر موسسه هلت نت در شفاخانه ولایت لغمان تحویل داده میشود.درصورتیکه جنس شامل قرارداد بوقت وزمان معینه تحویل داده نشود موسسه هلت نت تی پی او حق دارد تا قرارداد را فسخ وشرکت متخلف را از حق سهم گیری در پروسه های داوطلبی بعدی این موسسه محروم وثبت لست محرومین (لست سیاه)بسازد.

**Experience:** The company should have at least three years of similar experience and a copy of the contracts should be submitted.

**تجربه کاری:** شرکتهای محترم خواهان اشتراک در این داوطلبی باید حد اقل سه سال تجربه اجرای قراردادهای مشابه را داشته باشد.

**Incoterm:** The goods will be delivered under DDP Incoterms 2020 to the HealthNet TPO office in Kabul province specified in RFO and Annex 1 of it.

شرایط بین المللی تجارت: جنس شامل قرارداد تحت شرط DDP شرایط بین المللی تجارت منعقد سال ۲۰۲۰ میلادی به دفتر موسسه هلت نت تی پی او در ولایت کابل که در RFQ ذکراست اتحویل داده می شوند.

Inspection: The goods will be inspected according to the specifications of the HNTPO technical team.

معاينه: جنس مطابق اوصاف ارايه شده توسط تيم تخنيكي موسسه هلت نت تي بي اومعاينه ميگردند.

**Bid Validity:** The bid must be valid for 30 days from the submission date.

معياد اعتبار نرخ: نرخ ارايه شده شركتهاي محترم حداقل بايد يكماه اعتبار داشته باشد.

**Submission Procedure:** Please fill out the above RFQ, sign, and stamp it for final submission to the HNTPO office before the deadline.



Annex 1 to RFQ No-AF407UN-2024-492-KBL

مراتب تسليمي اسناد ارايه نرخ: اطف نموده فورم مخصوص درخواست رايه نرخ ابن موسسه را مضاء ومهر نموده وقبل از تاريخ انقضاء به داره بن موسسه Accountability: All the bid documents must be stamped and signed by the authorized representative of the company. **مسولیت:** تمام اسناد ارایه نرخ باید توسط نماینده با صلاحیت شرکت مهر وامضاء گردد. **Currency:** The bid must be quoted in Afghan Currency. واحد يولى: تمام نرخها بايد به واحد يولى رسمى افغانستان - افغاني ارايه گردد. **Rights:** HNTPO has the right to increase, decrease the quantity. حقوق: موسسه هلت نت تی بی او حق دارد که مقدار (تعداد) اجناس مندرج فورم درخواست نرخگیری را کم وبا زباد نماید. Packing: All goods must be packed for suitable air/sea or road transportation including rough handling to final destination. Marking: All the boxes must be marked with HealthNet TPO delivery address. علامت گذاری/ نشانه گذاری: آدرس محل تحویلدهی جنس که از طرف موسسه هلت نت تی. پی. او. مشخص شده باید روی بارجامه جنس تحریر ویا چسپانده Language: All documents, markings and labeling should appear in English. لسان: تمام اسنادر نشانه گذاری ها وبرجسب ها باید به لسان انگلیسی تهیه شوند. Additional Requirements under the Contract: The Contractor agrees to undertake all reasonable efforts to ensure that none of the resources are used to provide support to individuals or entities associated with terrorism and that the recipients of any amounts provided by the Contracting Authority hereunder do not support any terrorism activities, and provided amount(s) will not be used for women and child abuse, tariffing, smuggling, money laundering and promoting sexual misconducts. The Contractor warrants that neither it nor its personnel are engaged in above mentioned activities. الزامات اضافي قرارداد: قراردادي موافقت مي كند تا تمام تلاشهاي منطقي خود را انجام دهد تا اطمينان حاصل كند كه هيج يك از منابع (يول دريافت شده) براي حمایت از افراد یا نهادهای مرتبط با تروریزم استفاده نمی شود و قرارداد کننده بی که هرگونه مبلغ ارائه شده توسط قرارداد دهنده را دربافت میکند از فعالیت های تروربستی پشتیبانی نمی کنند ، و مبلغ های دریافتی برای زنان و کودک آزاری ، تعرفه گذاری ، قاجاق ، پولشویی و ترویج رفتارهای نادرست جنسی استفاده نخواهد شد قرارداد کننده تضمین می کند که خود و کارکنان مربوطه اش به فعالیت های فوق الذکر مشغول نیستند. Submitted by: \_\_\_ وظیفه :Position \_\_\_\_\_ اسم: Name ارایه دهنده اسناد نرخگیری \_\_\_\_\_ امضاء :Signature مضاء :Date

\_\_\_\_\_\_ تاپه:Stamp